

## DETALLE DE SUSCRIPCIÓN

Periodico de Navarra, P.D.P. Precio, 100 pesetas; suscripción, 675; año, 1748.  
Avda. de Pamplona, 11, apartado, 4, Pamplona, 1700, 12, apartado, 20, Pamplona, 1700, 20, apartado, 20.

Suscripción anual: 100 pesetas.

# El Eco de Navarra

Diario independiente · Dos ediciones

Moderación, Administración e Impresión: Prensa de Valencia, S.A.  
y calle de San Gregorio, 10, 46000 ALICANTE Y SUCURSAL

## Ecos y Remembranzas

**SUMARIO:** Las contradicciones ó inconsecuencias de Besada y otros, y la idem de los hombres en general.—Navarra retrospectiva.—Un vomitivo.

Romanones ha señalado hace pocos días las contradicciones ó inconsecuencias de Besada como hacendista: creo que Azcarate señaló antes las idem de Romanones, como organizador de la enseñanza; cualquier otro señalará los mismos defectos excesos de Azcarate como hombre público; y así andan arrimadas las contradicciones ó inconsecuencias á los hombres, sobre todo si estos son de los que se entretienen en conjugar el verbo gobernar en presente, en pretérito y en futuro; pues es rarísimo el político, que en esta materia puede decir *tú yo no he sido*.

Pero las contradicciones, aunque son más visibles en el que piensa, habla y obra, también se encuentran en los que piensan y hablan y aún en los que solamente piensan; porque las contradicciones ó inconsecuencias, abundan extraordinariamente en el mundo según vamos á ver con imparcialidad completa.

Es indudable, que en todas partes hay personas de buena fe y reconocida consecuencia, ante las cuales debemos descubrirnos con respeto; pero no es menos cierto que de la masa del vulgo habla que ha blar muchísimo en este sentido; y conste, que llamo vulgo á la inmensa mayoría de las gentes, porque nadie debe ignorar, que en el mundo somos vulgo los más.

Hay exaltado, que no se contenta con menos, que con merendarse vivos á todos los frailes con sus conventos inclusivos, y que mataría á la humanidad de una indignación de libertades. Pues escucha sorprendido: ese clérigo liberal, educó á sus hijos en Colegios de jesuitas; él mismo tal vez canta en el coro de la iglesia; y trata al público á palo y tente tiso.

Hay político maniaco, que no cesa de poner su grito en el Cielo al mismo tiempo que levanta los puños amenazadores, contra el caciquismo que nos consume; contra el cacerismo que nos envilece; y contra las exageradas libertades madres del uno y del otro, que nos dan ó nos tomamos para devorarnos. Pues pásate: ese gruñón que tanto chilla, está ciegamente sometido á sus círculos; aplaude servilmente á sus cureros; y ama con idiosincrasia á esas libertades excesivas dadas ó tomadas; y sino, que prueben á retirarle de la circulación círculos, cureros, y libertades, y después hablaremos.

Hay pánico, pegado al turron como la cesta á su cocha, que parece un misiloneo predicando la paz, la armonía, el amor, y condonando la discordia, la guerra, el desbarajuste y el odio. Pero hace el favor de tirarle un poco del mantel, de hurgarle la galleta, ó de revolverle el pienso, y pronto veréis huir al amor con todas sus concordancias, como alma que lleva el diablo, y venirá gaipoteando al odio y sus séquitos, con todos los horrores de la guerra y todos los furores de la revolución.

Fijate en el politiquillo vulgarote, apasionado, arribatodo, casi visionario, que amazana tragarse á media humanidad. Pues aunque no lo creas, es fácilmente domesticable. ¡No basta para conseguirlo una credencial, un acta, un algo apetecido por él! Pues volved la tortilla poniendo arriba lo que estando abajo era su bocadito predilecto, y tened la evidencia, de que en la mayor parte de los casos, después de pasada la borrachara del triunfo, y transcurridos seis, ocho, veinte, treinta años, si es que no se queda agarrado á algún empleo, se irá enfriando y concluirá por aparecer como, realmente es: una alimaña de amor, hacia lo que está lejos, hacia lo que pasó, hacia lo que vendrá; un tempano de hielo, ó de aborrecimiento, hacia lo que ha venido, hacia lo que está gastándose. Solo así se explica esa mescolanza de libertad y despotismo, de religiosidad y herejía, de bondad y malicia, que constantemente observamos en ciertos servidores de la política al mismo tiempo fervorosos y disíolos, tímidos y sanguinarios, corteses e insencientes, blancos por un lado y negros por otro.

Es la contradicción de Besada, de Romanones, de Azcarate, de la inmensa mayoría de los hombres, sobre todo de los políticos, con la cual no cesamos de tropezar en la vida.

Pueblos hambrientos de libertad ó libertinaje como la Francia revolucionaria, abrazan enloquecidos á tiranos como Napoleón.

El médico prescribe tratamientos que él rechaza para sí.

El juez sentencia; castigando acciones y omisiones que pueden imputársele á él todos los días.

Y en esta parte, los mortales hacen siempre lo mismo: porque la historia está llena de travesuras de hombres imperfectos tenidos por perfectos en algunas fases de su vida.

El Fuerte de Navarra es á la vez amigo y enemigo de los moros; misántropo que se encierra en un castillo, y aventurero que marcha á los países más lejanos.

Carlos II de Navarra, quien, como Rayos calificado de malo, se presenta en el hogar doméstico como un cristiano fervoroso, excelente marido y buen padre.

Carlos III de Navarra á quien era que como Rey le dan todos los historiadores el sobrenombre de Nobe, merece de otros sevillas censuras, que debemos suponer infundadas, como esposo no muy corriente.

El Infante heredero de Navarra don Carlos de Viana, á quien casi todo el mundo tiene por Príncipe ejemplar, hombre intachable, y hasta algunos por Santo, aparece en opinión de otros escritores, incurriendo en algunas contradicciones que hacen desmerecer como hijo de familia y como varón constante.

Y lo mismo sucede y ha sucedido con los pueblos. Para no extendernos demasiado, ahí tenemos á la ciudad de Barcelona que cierra las puertas, rechaza con indignación, y ataca furiosa al Rey Juan II de Aragón y de Navarra, para cabellera muy

pozo después, en 1478, con la mayor pompa, con toda brillantez y entusiasmo delante.

Encontramos pues en todas partes la contradicción que Romanones atribuye á Besada; que Azcarate vió en Romanones; que otro cualquiera verá en Azcarate; que nosotros hallamos en casi todos los políticos lo mismo revueltos en tortilla que es treliados; siempre la contradicción, haciendo rotar á brazo partido á la boca con el corazón; á las palabras con las obras; á las apariencias con las realidades.

Y puede decirse en esto como en otros órdenes de la vida; que lo poco gusta, pero que lo mucho enfada. Las pequeñas contradicciones ó inconsecuencias, son hasta cierto punto disculpables, más las grandes contradicciones ó inconsecuencias, las que desdramatizan sacan á la superficie flotando encima de la garrula palabrería, el clasicismo, la farisa y la hipocresía, esas, lo mismo vestidas de blanco que de negro ó verde, han servido, y servirán siempre de vomitivo al estómago de las personas bien nacidas.

JUAN P. E. TEBAÑ Y CHAVARRIA

## Notas militares

### EL ESTADO MAYOR CENTRAL

El distinguido capitán de Infantería y notable escritor profesional don Bernardo García Conde ha publicado en «La Correspondencia Militar» un brioso artículo esmerado de razones profundistas en pro de la continuación del Estado Mayor Central, entidad cuya existencia peligraba después del debate iniciado en la Alta Cámara por consecuencia del caso del prehistórico general Martítegui.

La tesis del artículo del señor García Conde, basada en los más puros principios políticos, jurídicos y militares, no puede ser más convincentemente demostrada, deduciéndose que la subversión funcional del Estado Mayor Central del Ejército no se halla en pugna con la ley política básica de la nación española, sino que por el contrario, sin mermar la potestad del ministro puede perfectamente cumplir su cometido de preparar la guerra y dirigir la enseñanza militar.

El artículo del señor García Conde es comentadísimo entusiasticamente por la profundidad de conceptos y por su elevación de miras, pues es la primera voz que se levanta en pro de la existencia e independencia de dicho alto centro.

### PERSONAL

Ha llegado de Canarias el primer teniente del regimiento de América don Manuel Iglesias.

Ha sido declarado apto para el ascenso al teniente coronel de la Guardia civil don Benito Recalde.

Con arreglo á la ley de sargentos han sido nombrados cartos de El Buste y Obanos don Eutasio Gascón y don Anselmo Tirapu, declarándose desierto la vacante de la Estación de Castejón.

### COMANDANTE PREMIADO

En la Exposición Hispano Francesa de Zaragoza, ha sido premiado con medalla de oro por su invento «Kit-Tama» pensado comprimido para la alimentación del ganado caballar y mular, el ilustrado comandante de infantería don Luis de Tamari, quien por un exceso de modestia no ha dado á su conocimiento en el Ejército su trabajo.

### COLEGIO DE JESUITAS

Chorizo 8 pesetas kilo; jamón 4,75; tocino salado 2,40; idem fresco 1,75; manteca 2,25; longaniza magra 3,50; idem fresca 1,75; salchicha 3,40; lomo 3,40; tocino magro 2,50; hígado 2.

Quién hablaría de mi pos; quién se fija en mi corbatas; quién escucharía mis desprecios; quién me vería?

Y es, mis respetables señores, que el flamenquismo, que es mala cosa, resulta más tolerable que la imitación del flamenquismo.

El desgaire de Fernandez y Gonzalez, el asombroso novelista, era tolerable, pero no lo era ni lo es el desgaire de los repugnantes simios que en él se escudaron para deslumbrar.

Y no cito ejemplos contemporáneos, porque parece que la Guardia civil ha tomado cartas en el asunto, afortunadamente.

No confiéis en esa juventud de provincia, porque la juventud de ponzo no sabe saltar por los montes, ni por los prados, ni subir á las praderas fuentes guardadas entre los pliegues de los montes.

Esta juventud está también cansada, aburrida, y esta cansancio, esta fatiga, es producto del trabajo enorme que dedican á la imitación del flamenquismo y del decadentismo elevados á la categoría de vicios de buen tono...

No saben nada de los montes ni de los prados...

El Quijote y un vaso de vino del que Sancho llevaba en la boca no son para estos jóvenes sino detalles de mal gusto, que para eso lo son de bueno los chistes, los colmos y la absenta.

Porque en provincias, señores míos, también hacemos chistes y colmos y bebemos absenta.

Imitación, atracción de lo que por allá constituye la nota interesante.

El caso del mozalbete que fuma porque ve familar á papá.

Es un gran dolor... pero esa es la verdad.

GARCILASO.

## Nuestra plaza

He aquí los precios de distintas mercancías que rigieron ayer en el mercado:

### SECCIÓN DE CARNICERÍA

Carne de vaca 1,80 pesetas kilo; idem de ternera 2,10; idem de carnero 2 y 1,80; idem de oveja 1,60 y 1,50; cordero de la cuna 2.

### TOCINERÍAS

Chorizo 8 pesetas kilo; jamón 4,75; tocino salado 2,40; idem fresco 1,75; manteca 2,25; longaniza magra 3,50; idem fresca 1,75; salchicha 3,40; lomo 3,40; tocino magro 2,50; hígado 2.

### AVES

Gallinas una 3, 4 y 5 pesetas; perdices 2; liebres 5; gallos 3 y 4; pollas 3, 2 y 2,50; patos 3 y 3,50; palomines 1,15; conejos 1,75; huevos 1,75 docena.

### PESCADO DE MAR

Anguila y langostinos 6 pesetas kilo; lubinas 4; chipirones 2 y 1,50; congrio 3; merluza 2,50; stur 1,60; panchos y gallos 2; besugo 2 y 2,50; almejas 2,50; sardina 1,20; agujas 0,60.

### TRICIFICERÍAS

Patas de vacuno 4,50 y 4,00 una; idem de carnero 0,08; lengua de buey 2; id. de ternera 1,25; id. de carnero 0,30; sesos de vacuno 0,60 y 0,50; id. de carnero 0,25; sangre de vacuno 0,15 kilo; id. de carnero 0,20; callos y corazón 0,80; carne de cabeza 1,20; hígado de buey 1; id. de ternera y carne 1,25.

### FRUTAS

Manzanas á 0,60, 0,45 y 0,30 pesetas kilogramo; peras á 0,50 y 0,35; castañas 0,30 litro; naranjas 2 el ciento; granadas á 0,30; 0,15 y 0,10 una.

### HORTALIZAS

Patatas 0,15 pesetas kilogramo; tomates 0,40; cardos á 0,75 y 0,40 uno; peñitas 0,40 una; alcachofas 0,20.

### VARIOS

Lecha de ovaja 0,60 litro; id. de vaca 0,45 y 0,37.

### Justicia, y no por mi casa

La inauguración de un frontón cubierto, próximo á la estación del ferrocarril y un acuerdo tomado por nuestro Ayuntamiento en la última sesión me han decidido á ocuparme de una cuestión importante; la que más de una vez ha sido motivo de lamentos, por lo mal que se cumplen ciertas reglas de seguridad.

Nuestro Ayuntamiento posee un terreno en el Paseo de Valencia y calle de San Ignacio, que debiera pertenecer á la Casa de Misericordia y que de tiepos antiguos se destinó á juego de pelota, el cual, no sabemos si por tal vez más viejo que el de Gabieta, se conoce con el impropio nombre de Juego Nuevo.

Este local es una vergüenza para la provincia; porque parece lo más natural, que la capital dé en todo ejemplos que imitar á los pueblos. Prescindiendo de que no está cubierto, y que por esa falta muchos días del año no pueden los pelotaris lucir sus galas, ni los desahogados su dinero (y el ageno) existen razones tan poderosas respecto á su modificación ó clierre, que á no ser cierto todo el mundo, sea ó no autoridad, debería verlas.

Y como observo que los arriendos continúan, y los rendimientos aumentan en razón directa de los ojos sacados, de los magníficos sufridos, de las contusiones regulares, no ya á los espectadores sino á los que no pisan el frontón, de aquí que hoy emprenda una campaña en apoyo de la justicia y igualdad.

Dicho luego (yo ya va por mi querido y distinguido amigo don Santos Ortega y Fries, Gobernador civil de esta provincia) (s. p. m. a.), no obliga á ponerlo en condiciones higiénicas y de garantía personal (por dentro y por fuera), como se hace con las casetas de feria, con los teatros, con los frontones, etc.; ó sea: con todo edificio público de mucha concurrencia. Si una colilla de cigarro da en cualquiera de los objetos de fácil combustión, por ejemplo, en el cuarto que dejan las ropas los pelotaris, en la cantina, en la habitación del portero y en el mismo local del juego, podría derrumbarse el señor de Irujo y el señor...

tega, qué pasaría si el público agolpado á la única puerta de comunicación con el exterior? Yo no lo sé; pero cuantas disposiciones legislativas se vienen dando para exigir á las empresas hasta el lujo de medidas de precaución, que me hace sospechar de que la vida de las personas vale para quien tiene la misión de mirar por los círculos, mucho más de lo que por lo visto deben valer las de los que acuden como agentes y pacientes, al Juego Nuevo de Pamplona; y otra, que el solo temor de un peligro, una voz de alarma, de tal modo perturba las facultades, que todas ellas se aglomeran sobre la voluntad, que, como resortes eléctricos, empuja á todos al sitio de salida.

Por eso la primera medida que se obliga a cumplir es, la de que tengas varias puertas al exterior. Por qué no las tiene ese jefe? Por qué al obligar al municipio á reparar formas de esa indole en el Teatro y en la Plaza de toros, no se le exigió lo mismo en el juego de pelota? Cuando se puso el boñito teatro llamado de Eslava en la calle de la Estafeta, tales exigencias (razones) se pusieron, que dieron al triste con él; y no obtuvo tener aquel teatro dos puertas, ó sea, más que las que tiene el de pelota. En este punto señor Gobernador, los navarros vamos más lejos; ley foral existe en Navarra, que dice: Cuando el encargado de velar por la vida y hacienda del villano, dormitus est, entonces estos (los villanos) están autorizados para no velar por la de aquél.

Si, pues, en cafés, teatros, etc., se toman precauciones, la razón exige se tome en todas partes. Debe, pues, sin más compendios ni esperas ni argumentos, mandar al señor Gobernador civil que se levante la pared que dala á la Misericordia, para que á los asilados no les caigan las pelotas á la cabeza; y que se pongan cuatro puertas al exterior. Y por su parte el señor Alcalde está en el caso de suspenderse juegue en

grasas, debe prescindirse como alimento del cerdo en el último período de su engrasaamiento, y sustituirlo por el centeno ó la cebada ó otros granos harinosos pero exento de cuerpos oloríferos.

Aquí mismo es perjudicial el abuso de alimentos excesivamente aceitosos, y por tanto poco nutritivos, como la hierba, nabos y demás raíces, calabazas, pepinos, melones y hasta los alimentos preparados con aguas de fregado ó distintos cocimientos, vulgarmente llamado «encendidas», porque relajan y fatigan los órganos digestivos, obligándoles á realizar un trabajo fisiológico innútil en su mayor parte. La alimentación del cerdo debe ser abundante, sana; que predominen en ellos la fócula, variadas, no muy acusadas ni extremadamente secas, repartida con igualdad y prudentemente varias veces al día, tres cuadros menos, y aislandolas para que no se exalte su natural voracidad y como tranquilizante.

Los alimentos de origen animal (carnes, huesos, sangre, etc.) deben darse siempre cocidos con sal y mezclados con heno, grano ó harinas, porque de otro modo son grandes los riesgos de indigestiones ó apoplejías, y singularmente de enfermedades infecciosas.

Además, los cerdos sometidos á régimen carnívoro al estado natural ó sin preparación, se han ido muy expuestos á ser víctimas del mal rojo, de la viruela, del carbunculo, ó de todas ellas trasmisibles á las personas.

Siguiendo estos preceptos, extremando los cuidados higiénicos y eligiendo buenas razas, la cría del cerdo es una de las industrias de mayores beneficios para el lavorador.

LUIS PERNAS

Arbizu, Noviembre 1908.

## Película local

El rosario en vascuence

Los sabios hacen muy bien en discutir si el vascuence es anterior al caldáico, ó hermano gemelo del caldáico, ó lengua exclusiva y genuinamente aquitánica, lengua madre ó lengua hija, que semejante labor es digna de los sabios y del vascuence.

Los que amamos el vascuence aunque no somos sabios no podemos demostrar de otro modo nuestro amor al idioma de los euskaldunas que recreándose oyendo hablar en ese idioma; procurando ignorar menos cada una de las bellezas de su léxico.

En Pamplona es indudable que hay poco amor al vascuence.

Como que el único acto que se celebra aquí hablando en vasco no van sino quince ó veinte personas.

Y hay más; muchas personas nacidas y criadas en Pamplona, y en pueblos de Navarra van á la iglesia á oír como se reza en vascuence como si fueran á oír como se reza en chino.

Y hay quién se rie, y hay quién exclama:

—¡Es curioso!

Fuera de Pamplona se enaltecen estos actos, y yo he leído en distintos periódicoselogios grandes dedicados á Pamplona por esta su manifestación de amor á la lengua del país.

Esto sí que es curioso.

Es admirable el querido amigo Esain que no desfallece, que sigue rezando en vascuence para él, para unos cuantos agradables jóvenes, para algunas señoras, y para mí.

Es un buen vasco el señor Esain, por eso su nombre no figura en las listas que de los entusiastas del euskera publican frecuentemente algunos periódicos rabiosamente separatistas.

Y dónde están esos amantes del euskera?

Estarán, seguramente, dedicados á la dulce labor, á la plácida y religiosa tarea de arrancar muérdago á la luz de la Luna, mientras danzan las sacerdotisas.

Pero no hay que desfallecer, seguidiendo, agradables jóvenes y distinguidas señoras, que mientras vosotras asistais al rosario en vascuence seguirán los periódicos ensalzando el amor de Pamplona al euskera deducido por ellos de la asistencia de pamplonicas al Rosario en vascuence y eso tendrán que agradercer los pamplonicas,

Sin embargo, algún progreso se observa en cuanto al número de los asistentes á la función religiosa, y esto representa una esperanza.

G.

## Goizueta

Hemos oido, y de ello nos felicitamos, que los trabajos que se venían haciendo para el establecimiento de un hilo telefónico que nos pondría en comunicación con la capital donostiarra, han terminado satisfactoriamente. La mejor, además de importante, era de necesidad y viene á sacarnos en parte del aislamiento en que nos encontrábamos.

En nombre de algunos habitantes y del nuestro, aplaudimos á la Compañía-electrica de Alaudín y al señor Alcalde, que son las entidades que lo han llevado á cabo.

BODA RUMBOSA

Lo ha sido la celebrada entre nuestros amigos don Emilio Macazaga, probó empleado de la fábrica de Alaudín y la agraciada señora Rosalia Zabala, apadrinados por D. José Antonio Loyarte, hijo del rico comerciante de este don Cesario y por la hermana de la novia doña Fermín Zabala, actuando en la santa unión el estatísimo Fárroco don Venancio Jauregn.

Dos días completísimos y muy bien aprovechados han durado los festejos; infinidad de cohetes, cañón-chin, gaita y acordeón hasta la saciedad, y menu abundantísimo hasta el hastío con variación escogida de platos delicados y todo para más de sesenta comensales además de la gente menuda que ocupaba la cocina y otro gabinete. Allí van algunos: Nicasio, de Rentería; Emilio Guezala, gaitero de Lezo; Nicolás, también de Rentería; José Antonio Zugarramurdi, habilidoso acordeonista, todos forasteros y muy queridos en el pueblo. El ilustrado doctor señor Martínez; los hermanos Angel y José Antonio Loyarte; el secretario de Aizcorbe; la señorita Benítez, maestra; señor Barriés, maestro y señora; don Juan Navarro y sus simpaticos y aplicados hijos Juan y Pío, que amenizaron con sus dulzainas los entreactos, y etc., etc.

Lo que no podemos olvidar es la batalla continua de confites y confetti sostenida por los comensales.

Dios mío qué de balazos! pero no salieron ninguno herido. En fin, felicidad hasta la otra vida á los novios, enhorabuena á los padres y á las cocineras nuestro parabién.

El correspondiente.

20 Noviembre 1908.

## La Conciliación

En la sesión del lunes 16, celebrada por la Junta mixta de «La Conciliación», se acordó admitir como socios obreros á uno en el gremio de panaderos y otro en el de servicios diversos.

Por morosidad fueron dados de baja uno del gremio de canteros y por voluntad propia á otro del de panaderos.

Se acordó conceder el socorro reglamentario por enfermedad, correspondiente á los días comprendidos entre el 9 y el 15 ambos inclusive, á dieciocho socios con 10'50 pesetas; á uno con 9'; á uno con 7'50; á tres con 6'; á uno con 4'50; á tres con 1'50; á uno con 12'; y á dos con 1'50.

### MOVIMIENTO DE FONDOS

Ingresos	Pesetas.
Existencia anterior	4.899'85
Cuotas de gremios	272'35
Liberamiento vencido	1'50
	5.173'70
Salidas	
Socorros á enfermos	271'50
Existencia en caja	4.902'20
	5.173'70

## GACETILLAS

Moy á las once de la mañana se celebrará en la parroquia de San Saturnino la solemne función anual que la Excelentísima Diputación foral y provincial de Navarra dedica anualmente á su excelsa Patrona San Francisco Javier.

Como de costumbre, la Corporación provincial bajo mazas asistirá al acto religioso.

El panegírico del Santo lo pronunciará nuestro distinguido paisano el ilustrado canónigo lectoral de la S. I. Catedral de Sigüenza don Hilario Yaben.

El Orfeón Pamplonense cantará los kíries, Gloria, Credo y Sanctus de la misa de Rabanillo y Oh Salutaris y Agnus de la misa de los Grandes Maestros.

Al mediodía la Diputación se reunirá en banquete en el Palacio provincial.

El menú es el siguiente:

Entre mesas variados, ostras de Arcachón, sopa puré, frito napolitano, lubina salsa tartara, asimil de becadas, espárragos, pastel de hígado de Nancy, ponch al kirsch, pollos de Bayona, ensalada.

Postres.—Helados variados, tartas, queso y fruta.

Vinos.—Jerez N. P. V., Sauternes, Rioja alta, Champagne.

Café y licores.

Gólgatas Barbier. Tenemos la satisfacción de comunicar á usted que en la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza ha obtenido el gran premio el Cofrac Barbier, que es la más alta recompensa.

Recomendamos á los cosecheros las excelentes prensas para la oliva y rulos mecánicos de la FUNDICIÓN ARRIBATA. Reforma todo lo antiguo.

Todo Municipio debe consultar los procedimientos económicos de elevación de aguas y material de incendios de tan importante fábrica.

Proyecto gratis para todas las aplicaciones agrícolas e industriales.

De Montreal dan cuenta de una fatal tragedia.

El anciano vecino de dicha villa Biobiano Labiano, que desde hace tiempo era ciego y que en la actualidad vivía con su hija, esposa del capitán en la cadena vieja, salió á dar un paseo y al pasar por un puente que carecía de pretil, cayó á un barranco, donde quedó muerto casi instantáneamente.

Su cadáver fué recogido por el Juzgado.

Descanse en paz el honrado anciano y reciba su familia nuestro sentido pésame.

Enfermedades de los ojos. Doctor Recondo, especialista ex-jefe de la Clínica del Dr. Santa Cruz, de Madrid y del Dr. Moraz, de París.

Consulta de 11 á 1 mañana y de 3 á 5 tarde.

Plaza de la Constitución, núm. 38, 1.<sup>o</sup> 90'-40

En Casetas ocurrió anteayer un suceso muy cómico, que pudo originar consecuencias lamentables.

Sin embargo, no fué así afortunadamente.

El conocido ganadero de reses bravas de Tudela don Gregorio Alaiaga, compró hace unos días á la empresa de Zaragoza tres hermosos toros soberbios de las corridas celebradas en aquella

Y ahora veamos cómo nos explica lo ocurrido la Prensa de Zaragoza (*Diario de Aviación*) en su número de ayer:

«El ganadero mandó por los toros, y éstos, en unión de otras reses vacunas, eran conducidos por dos pastores y por el encargado Nicolás Alaiaga, formando una pintoresca caravana, á cuya retaguardia iba cabalgando un pobre pollino, sobre cuyos lomos descansaba toda la impedimenta.

La cosa fué bien hasta Casetas ó, mejor dicho, hasta unos 300 metros del pueblo.

Eran las ocho de la mañana de ayer, cuando en dicho punto, uno de los bichos de la *Popa*, de Bañuelos por cierto, desemandó de sus compañeros.

El encargado quiso reducir á la res, pero ésta, con una bravura digna de mejor plaza, acometió contra su conductor, y dióle una serie de campanazos, revolcones y volteretas, de las que, milagrosamente, no resultó el pobre Nicolás con alguna grave cornada.

Las ropas, eso sí, quedaron hechas girones.

El tercio resultó bastante animado.

La fiesta, lejos de salirse suelta, más engañosamente cada vez, la emprendió contra el pobre burro de carga, tomándole sin duda por un caballo de Zaldívar, y empitonándolo por el vientre, le dejó al descubierto parte del contenido abdominal, valga la frase.

Luego, emprendió el morudo vertiginosa carrera, y se metió en la primera casa que halló á su paso, colándose hasta la mismísima cocina, entre el pánico consiguiente, sentido por sus habitantes, ante semejante visita.

Por fin salió el bicho nuevamente al

anxilios del departamento de agricultura de Washington.

La planta se llama «Emmer», y es originaria de la Rusia septentrional: es una especie de trigo que se adapta á todos los terrenos, mostrándose indiferente lo mismo al calor que al frío y a la humedad ó la sequía, y mide una cosecha abundante, tanto mayor cuanto mejor sea la calidad de tierra en que se cultive.

Se puede sembrar junta con el trigo y la experiencia ha demostrado que tal cruzamiento sufre aquél cereal menor enfermedades y aumenta la duración del grano.

La Asociación de San Luis Gonzaga celebrará hoy, á las seis de la tarde en la parroquia de San Agustín, los ejercicios acostumbrados

## Dena-Ona

Es la casa más surtida en champagnes, licores finos, vinos legítimos del Rhin, Borgoña, Oporto, Madeira, Rioja, etc., etc.—Otras recibidas directamente de Arcachón.

—Fuego, fuego!

Y por la ventana de la casa cuartel apareció el teniente de la benemérita don Luis García López, armado de una carabina *maisser*.

—Fuego!—seguían gritando todos.

Sonaron dos detonaciones, y el bicho rodó por el suelo, sin necesidad de puntillilla.

Los pastores vendieron el animal muerto, y con el traje destrozado y el burro maltrecho, continuaron su caminata.

Hoy á las once de la mañana se celebrará en la parroquia de San Saturnino la solemne función anual que la Excelentísima Diputación foral y provincial de Navarra dedica anualmente á su excelsa Patrona San Francisco Javier.

Como de costumbre, la Corporación provincial bajo mazas asistirá al acto religioso.

El panegírico del Santo lo pronunciará nuestro distinguido paisano el ilustrado canónigo lectoral de la S. I. Catedral de Sigüenza don Hilario Yaben.

El Oficio Pamplonense cantará los kíries, Gloria, Credo y Sanctus de la misa de Rabanillo y Oh Salutaris y Agnus de la misa de los Grandes Maestros.

Son varias las escuelas que se hallan cerradas en la provincia por haberse propagado entre los niños con carácter epidémico algunas enfermedades propias de la infancia. En puntos de la provincia tan extremos uno de otro como Burgos y Mendavia, parece que reina la *tos ferina*. En el primer punto, se han cerrado las escuelas; en el segundo se ha limitado la asistencia á los niños mayores, no permitiendo á los pequeños entre los que se considera más fácil la invasión. Otras escuelas están cerradas por haberse extendido el sarampión.

En la Administración de este periódico tenemos á disposición de su dueño una vaina de machete de gastador ó músico que un querido amigo nuestro encontró ayer tarde en la vía pública.

Los maestros de Vera, Casoante y Genavilla han participado á la Junta de instrucción pública haber abierto clases de adultos.

La Conferencia de San Vicente Paul establecida en la parroquia de San Nicolás se reunirá hoy domingo á las diez menos cuarto de la mañana.

La administración de este periódico tiene á su disposición una vaina de machete de gastador ó músico que un querido amigo nuestro encontró ayer tarde en la vía pública.

Entre los músicos reina mucha amistad para celebrar la festividad de su patrona.

El Oficio Donostiarra oirá Misa en San Vicente y por la tarde se rentrará en fraternal banquete.

La capilla la dirige don Nicanor Urrutia celebrará por su cuenta en San Pedro solemne función religiosa.

**Notas extranjeras****Ministro aeronauta**

**Paris.**—El ministro de Obras Públicas Mr. Viviani ha realizado hoy una excursión en el dirigible «Clemente Bayard».

El aparato evolucionó á la altura del Bosque de Boulogne, dirigiéndose á Passy el Trocadero, volviendo por Meudon su «hayard», ó punto de salida.

Otro tanto ocurría en los centros y círculos políticos.

Tampoco los decretos que publica la «Gaceta» en su número de hoy merecen los honores de ser trasmisidos, pues carecen en absoluto de interés general ni regional.

**Lo de la escuadra**

En el ministerio de Marina se ha reunido esta mañana la Junta Consultiva de la Armada encargada de dictaminar sobre la concesión de la subasta para la construcción de la nueva escuadra.

La reunión ha durado tres horas y no obstante en tan largo tiempo no han podido leerse todos los informes recibidos.

Por consiguiente, mañana volverán á reunirse en sesión extraordinaria, como ampliación á la de hoy.

Los vocales que constituyen la Junta Consultiva, siguen mostrándose tan reservados como el primer día, por consiguiente les puedo afirmar que todo cuanto se diga sobre el particular, no deja de ser pura fantasía.

Siguiendo los referidos vocales, nada pueden decir hasta que la Junta dicte el informe definitivo, que será seguramente en uno de los primeros días del próximo Diciembre.

**Los periodistas y Besada**

Una comisión que representaba á la Asamblea de periódicos de provincias que se viene celebrando en Madrid, ha estado esta mañana en el ministerio de Hacienda cumplimentando al señor González Besada.

El ministro les ha recibido atentamente en su propio despacho.

Nuestros compañeros, aprovechando la oportunidad, han interesado al ministro de Hacienda para que interponga quanto esté de su parte, con objeto de que se resuelva lo más favorablemente posible, el acuerdo de los assembleístas, respecto á que se rebaje el impuesto del papel al entrar por nuestras aduanas, fijándose un impuesto único, para el que vaya dirigido á un periódico y como es natural, sea el que se usa en la publicación diaria.

El señor González Besada ha escuchado atentamente la petición de los periodistas y les ha contestado que estudiará pronto su proposición y que entonces tengan confianza en que resolverá, siempre claro está, de acuerdo con lo legislado, procurando atender sus observaciones.

**De Guerra**

El «Diario Oficial» del ministerio de Guerra, publica hoy las disposiciones siguientes:

—Declarando aptos para el ascenso al empleo superior inmediato, á 29 primeros tenientes del arma de infantería.

—También publica un Real Decreto convocando a oposiciones para cubrir 20 plazas vacantes de capellanes católicos.

**De Portugal**

Dicen de Oporto que al llegar á Coimbra el joven rey de Portugal don Manuel II y al pasar la comitiva por la plaza de Don Pedro, fué objeto de grandes manifestaciones de simpatía y espanto.

Sin embargo, algunos intentaron mostrarles hostilidades á la comitiva régia. Esto produjo un gran incidente, pues el gentío, como siempre en estos casos sucede, no supo en un principio de qué se trataba.

La alarma, por consiguiente, cundió rápidamente, aumentando más cuando se vio ponerse en movimiento las tropas.

Los soldados lograron pronto desalojar la plaza de D. Pedro.

Se practicaron bastantes detenciones.

Sabido existen algunos heridos, la mayor parte á causa de intentar huir del desorden que ocasionó el incidente.

Las noticias oficiales restan importancia á este suceso.

**Abusos intolerables**

Dicen de Santander que ha llegado á aquel puerto un vapor alemán conduciendo á bordo 436 pasajeros con rumbo á las repúblicas sudamericanas.

El material y el buque todo en general es antiquísimo, parte del primero inservible, y según los peritos, excepto el número de pasajeros, que no solo no pueden hacer el viaje con comodidad, sino ni siquiera con seguridad.

Pues bien; a pesar de esto, el buque proyectado ha recogido en Santander 20 pasajeros más, todos ellos desgraciados emigrantes españoles, haciendo en seguida á la mar, sin duda, para que no se opusieran al abuso.

El comandante de Marina de Santander, en vista de ésto, telegrafió inmediatamente á Vigo, primer puerto donde ha de tocar, mandando á las autoridades de marina reconozcan el buque, y si el capitán se niega á hacer las debidas reparaciones, obligar á desembarcar á cuantos pasajeros lo requieren necesario, exigiéndole, además, toda la responsabilidad en que haya incurrido.

Se elogia unanimemente la actitud del Comandante de Marina de Santander en favor de los pobres migrantes y pasajeros en general del vapor alemán.

**De aviación**

París.—En la sesión celebrada hoy en la Cámara de diputados, se ha votado un proyecto de 100.000 francos para los premios de aviación.

El gobierno francés ha concedido la cruz de la Legión de Honor á los aviadores, tanto franceses como extranjeros, que han tomado parte en los experimentos últimamente practicados en concurso.

**Notas extranjeras****Ministro aeronauta**

**Paris.**—El ministro de Obras Públicas Mr. Viviani ha realizado hoy una excursión en el dirigible «Clemente Bayard».

El aparato evolucionó á la altura del Bosque de Boulogne, dirigiéndose á Passy el Trocadero, volviendo por Meudon su «hayard», ó punto de salida.

Durante la excursión el dirigible hizo ensayos de cambio de dirección, detenciones, acceso a determinadas alturas, etc., etc., todo ello á instancias del ministro que fué el encargado de señalar el itinerario y las diversas evoluciones practicadas todas ellas con éxito satisfactorio.

**Naufragio**

**Roma.**—Han llegado á Calabria tres supervivientes del naufragio de la goleta «Martinica», que procedente de Constantinopla, donde embarcó un ricco cargamento de maderas y tapices, fuese a pique en aguas de Catanía, después de arrostrar tres días de temporal horroroso.

Los tres supervivientes citados dicen que el temporal fué horrible, que el buque puede considerarse completamente perdido, así como su cargamento, y la mayor parte de los hombres que componían su tripulación.

**Boleza de Madrid**

**COTIZACION OFICIAL COMPARADA**

Dia 20 Dia 21

Donda perpetua 4 por 100 int.	84'00	84'00
Idem id. fin de mes.	84'05	84'12
Idem fin próximo..	00'00	00'00
Donda amortizable 5 por 100.	101'00	101'00
Acciones del Banco de España	000'00	436'00
Id. de la C. A. de Tabacos.	394'00	396'00
Azucareras preferentes.	109'00	109'00
obligaciones.	000'00	102'00
ordinarias.	43'00	43'00
Cambios sobre París (tanto por ciento).	11'50	11'45
Id. Londres (pesetas por libra esterlina).	00'00	27'96
París, Exterior español.	96'60	96'70
Buenos Aires.—Oro, 227,25.		

**En el Corte**

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho variaciones en el Corro, cotizándose el Interior á 84'15, el id. Fin próximo á 84'40, los frances á 11'45, las libras á 27'95, el amortizable á 100'00 y el Amortizable nuevo á 89'95.

París 96,65.

**MENCHETA.****Segunda conferencia**

Madrid 21 (11 noche.)

**En las Cámaras****Senado**

Preside el general Azcárraga y, al comenzar la sesión, se hallan en el banco azul los ministros de la Gobernación y Hacienda.

El señor Calbetón pregunta si el proyecto de ley sobre alcoholos presentado á la Alta Cámara es el mismo que se ha discutido en el Congreso.

El presidente contesta afirmativamente.

El señor Guillón, que opina lo contrario, dice que debieran publicarse ambos proyectos á dos casillas ó columnas, para que, calificándolos, pudieran apreciarse las diferencias.

El señor Calbetón se adhiere á ese pensamiento.

A los dos contesta el ministro de Hacienda que entre los dos proyectos hay diferencias ligerísimas, como que consiste en el cambio de una palabra en el primer párrafo del artículo 1.

Añade que esas diferencias tan pequeñas serán salvadas en el dictamen de la comisión mixta después que el proyecto haya sido aprobado por la Alta Cámara.

El señor Polo y Peyrolón censura el acuerdo de la Diputación provincial de Valencia por el cual concede subvención á las escuelas laicas.

El orador aduce sólidas razones para demostrar que las Diputaciones provinciales no pueden conceder tales subvenciones.

Le contesta el ministro de la Gobernación prometiendo enterarse del asunto y proceder respecto de ésto con arreglo á la ley.

D. Odón de Buen interviene para protestar contra algunas de las frases pronunciadas por el señor Polo y Peyrolón en su discurso.

Vuelve á hablar el señor La Cierva para prometer hacer lo que proceda, cuando conozca el presupuesto de la Diputación de Valencia.

Reanudada la discusión del proyecto sobre la Administración local, el señor Calbetón consume el segundo turno en contra, sosteniendo que tal proyecto es regresivo e inopportuno y que con él nadie se resolverá.

Le contesta el señor Monsejo Rica, de la comisión, manteniendo el dictámen.

El marqués del Valle usa de la palabra para protestar contra la falsa imputación que el señor Calbetón ha hecho á los Jesuitas de Deusto, al decir que estos son los causantes del biskatarrismo.

A la protesta añade razonamientos en prueba de la falsedad de lo afirmado por el señor Calbetón.

No ha ocurrido otra cosa que mereza ser comunicada.

**Congreso**

Comienza la sesión ocupando la presidencia el señor Dato, y asistiendo los señores Maura y La Cierva.

Aprobada el acta comienza el despliego de los asuntos de la orden del día.

Se pone á debate el proyecto de ley que fija el contingente de las fuerzas de mar y tierra para el próximo año.

Un diputado lo combate diciendo que con su aprobación se infringiría el artículo 88 de la Constitución.

Le contesta por la comisión el señor

Tur, y se pasa á discutir el proyecto de Administración local.

El señor Romero habla en contra defendiendo el sufragio universal directo.

El mismo diputado excita al señor Moret á manifestar su opinión sobre el punto que se discute.

El jefe del partido liberal, contestando á esa pregunta, declara que es partidario del statu quo electoral.

El señor Bilbao pregunta al Gobernador si las elecciones de diputados a Cortes por Valencia se van á verificar con arreglo al censo antiguo ó al nuevo.

El señor Maura dice que el ministro de la Gobernación contestará á esa pregunta, pues yo, añade, tengo que marchar al Senado.

Estas frases son acogidas con rumores; el señor Maura vuelve y dice: ¿Qué es eso, señores? Tengo que ir al Senado.

El señor Soriano pregunta qué piensa hacer el Gobierno respecto del señor Lerroux, cuando éste se halle en territorio español.

Contesta el señor La Cierva que es deber del Gobierno hacer que se cumpla la condena que al señor Lerroux le ha sido impuesta por tribunal competente.

Respecto de las próximas elecciones de diputados por Valencia, dice el ministro de la Gobernación que para ellas regirá el censo electoral antiguo.

Reanudada la discusión del presupuesto, se aprueba el del ministerio de Estado, desecharlo una enmienda del señor Pedregal por 77 votos contra 28.

Comienza la discusión del presupuesto de Gracia y Justicia con la de un voto particular del señor Jimeno Rodríguez.

Después el señor Losas consume el primer turno en contra, estando la sala desierta, pues solo se hallan en ella unos cuantos diputados.

Termina la sesión á las nueve.

**Un censurado**

En el salón de actos del Banco de España se ha verificado una reunión de propietarios de fincas de Madrid.

Los concurrentes han acordado abrir un concurso asignando un premio al autor del mejor proyecto de saneamiento y urbanización de esta capital.

Podrán tomar parte en el concurso cuantos quieran, españoles y extranjeros.

**Pidiendo socorro**  
Una comisión compuesta de tres diputados solidarios ha visitado al ministro de la Gobernación, para pedirle que destine alguna cantidad al socorro de los perjudicados por las tormentas que recientemente han descargado en varias comarcas de Cataluña.

El señor La Cierva les ha contestado que, para satisfacer su deseo, no puede disponer más que de 3000 pesetas.

**Mensajes falsos**

El juzgado de Chamberí ha dictado auto de procesamiento contra los tres individuos detenidos como supuestos falsificadores de moneda.

**Cambio de impresiones**

En representación de las minorías liberal y democrática del Senado, se han reunido los señores Groizard, López Muñoz y Alonso Castillero, para cambiar impresiones sobre la discusión del proyecto de Administración local.

El señor Guillón, que opina lo contrario, dice que debieran publicarse ambos proyectos á dos casillas ó columnas, para que, calificándolos, pudieran apreciarse las diferencias.

El señor Calbetón se adhiere á ese pensamiento.

A los dos contesta el ministro de Hacienda que entre los dos proyectos hay diferencias ligerísimas, como que consiste en el cambio de una palabra en el primer párrafo del artículo 1.

Añade que esas diferencias tan pequeñas serán salvadas en el dictamen de la comisión mixta después que el proyecto haya sido aprobado por la Alta Cámara.

Los políticos esperan con avidez el discurso que el señor Montero Ríos pronunc

Año XXXIV

## ESTABLECIMIENTO

en Pamplona

PASEO DE VALENCIA, 28



## Máquinas SINGER Y WEELER &amp; WILSON para coser

Exclusivas de la COMPAÑIA SINGER DE MAQUINAS PARA COSER  
Todos los modelos á prisas 2,50 pesetas. Pidase el catálogo ilustrado que se dà gratis.  
Máquinas para toda industria en que se emplee la costura. — Se ruega al público visitante nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina DOMESTICA BOBINA CENTRAL, la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores deropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

ESTABLECIMIENTOS EN TODAS LAS PRINCIPALES POBLACIONES DE ESPAÑA

## Arilla, García y Cia.

Pamplona

## Pianos

ELLINGTON (Baldwin) — RONISCH — GORSKALMANN — RAYNAUD  
FRERES — RAYNARD

PLAYER (de Cincinnati, Estados Unidos). El mejor aparato automático para tocar el piano. Pueden ejecutarse con él, sin saber música las más difíciles composiciones. — Inmenso surtido en piezas para el mismo.

Armoniums "Hamilton," — "Alexandre," — "Rodolphe," — "Estadella," — "Estey,"

Instrumentos para banda y orquesta. Música religiosa y profana de todas las ediciones.



LYSISTRATA !!! Gran éxito!!!  
Numerosos suellos para piano.  
Oertura, 2,25 pesetas. — Gavota, 2;  
Vals 2 pesetas. — Marcha, 1'20 ptas. =  
Polka, 1'20 ptas. Potpourri, 3 pesetas.

Alquileres de pianos  
Venta á plazos

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Cuba, Méjico. — Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafríme y Pacifico con trasbordo en la Habana al vapor de la linea de Venezuela-Colombia.

Rebaja en pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales para camarotes de lujo.

Línea de New-York, Cuba y Méjico. — Servicio mensual saliendo de Genova el 11 de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova.

Línea de Venezuela, Colombia. — Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 12, de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de La Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón. Cada mes salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina con el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo, Caripe, Coro, Cumaná y Trinidad con trasbordo en Curacao.

Línea de Filipinas. — Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados ó seis de Enero, 1 y 29 Febrero, 28 Marzo 25 Abril, 23 Mayo, 20 Junio, 18 Julio, 15 Agosto 12 Septiembre, 10 Octubre, 7 Noviembre y 5 de Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, 5 sean 21 de Enero, 18 de Febrero, 17 Marzo, 14 Abril, 12 Mayo, 9 Junio, 7 Julio, 4 Agosto, 1 y 29 Septiembre, 27 Octubre, 24 Noviembre y 22 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta

Línea de Filipinas. — Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados ó seis de Enero, 1 y 29 Febrero, 28 Marzo 25 Abril, 23 Mayo, 20 Junio, 18 Julio, 15 Agosto 12 Septiembre, 10 Octubre, 7 Noviembre y 5 de Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, 5 sean 21 de Enero, 18 de Febrero, 17 Marzo, 14 Abril, 12 Mayo, 9 Junio, 7 Julio, 4 Agosto, 1 y 29 Septiembre, 27 Octubre, 24 Noviembre y 22 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta

Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Buenos-Aires. — Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos-Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos-Aires el dia 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Canarias. — Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, y de Cádiz el 22 directamente para Tanger, Casa blanca Mazzagan, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de La Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el dia 1º haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Poo. — Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental del África y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Poo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

Línea de Tanger. — Salida de Cádiz: lunes, miércoles y viernes, para Tanger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Salidas de Tanger: martes, jueves y sábado para Cádiz.

## AVISOS IMPORTANTES

Rebaja en los fletes de exportación. — La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicado en la "Gaceta" del 25 del mismo mes.

Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego.

## Chocolates y Café

— DE LA —

## Compañía Colonial

TAPIOCAS Y THÉS

## 38 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor números 15 y 20, Madrid.

## Boletín religioso

## SANTORAL

Día 22 Domingo. — Santa Cecilia, virgen y mártir. — Fue esa santa natural de Roma, de familia ilustre y opulenta. Siendo aún muy joven, consagró á Jesucristo su virginidad; pero por mandato de sus padres se vio precisada á contraer matrimonio con un caballero principal llamado Valeriano; el primer día de su desposorio le manifestó sus votos y le echólo á hacerse cristiano. Convino en todo Valeriano, y después de instruido por Cecilia, fue bautizado por el papa Urbano. Volvió á su casa después de resguardados en Jesucristo y halló á su esposa en compañía de un ángel, que tenía en cada mano una corona de rosas y azucenas, y puso á cada uno sobre su cabeza. Gozoso Valeriano, corrió á dar cuenta de aquella maravilla á su hermano Tiburcio, el cual pidió luego el Bautismo, muriendo poco después los dos por Jesucristo. El Prefecto Atilio quiso confiscar sus bienes, pero Cecilia los había distribuido entre los pobres. Llamó entonces á la santa, y como confessase que era cristiana y por nada abandonaría su fe, mandó que en su misma casa la metieran en un baño de agua hirviendo para que muriese. Veinticuatro horas estuvo Cecilia en este tormento sin recibir lesión, y entonces el Prefecto mandó cortarle la cabeza, y la santa oyeron su alma al Creador el año 232.

Día 23 Lunes. — San Clemente, Papa y mártir. — Gobernó la Iglesia, después de San Lino, sucesor de San Pedro. Nombró siete literatos que escribieron las actas de los mártires, y el fúne autor de algunos volúmenes llenos de piedad y sabiduría. Estuvo desterrado en una soledad, detrás del mar Pontico, y allí obró el celebre milagro de la fuente, que motivó la conversión de muchos infieles. San Clemente vivió hasta el año tercero de Trajano, en que se volvió á encender la persecución que le había calmado con la muerte de Domiciano, y mereció la corona de martirio. Según testimonio del Papa Zósimo, hacia el año 100.

## CULTOS

Oficio de San Francisco Javier con rito doble y color blanco.

En la Catedral. — A las 9 y media horas menores y misa.

A las 3 vespertas, completas, rosario matines y laudes.

A las 5 y media rosario.

En Rocafuerte. — Cuarenta Horas y á las 3 y media función mensual de la T. O. de San Francisco.

En San S. — Solemne función que la Excmo. Diputación foral y provincial dedica en honor de su patrono San Francisco Javier. — A las 11 misa y sermón á cargo del doctor Yábar, canónigo de Sigüenza; a las 5 y media exposición, completas y novena á su titular.

En San Ignacio. — A las 6 de la tarde novena de almas con sermón y rosario.

En San Nicolás. — A las 9 misa solemne en honor de Santa Cecilia por las Sociedades Santa Cecilia y Orfeón Pamplones.

PARA EL LUNES

Oficio de San Clemente con rito doble y color encarnado.

## El Eco de Navarra

se halla de venta:

En Madrid: Kiosco de don Patricio Llanos, frente al café de Fornos.

En Bilbao: Kiosco del Arenal de María García.

En San Sebastián: Librería de Hijas de Abraham y Biblioteca de la Estación.

En Vitoria: Kiosco del señor Alarcos de Bilbao.

En Logroño: don Carlos Gil, Mercado.

En Zaragoza: Kiosko de don Antoni Arribalzaga, Plaza de la Constitución.

En Tolosa: casa de Miguel Garate, Plaza de Verdura.

## Agencia de Publicidad

JOSE STORR

Hijo y sucesor de Ricardo Storr.

Propietario

EMILIO COLOMINA.

La más antigua de Madrid. Precios sin competencia para Anuncios, Reclamos,

Noticias, Esquelas, Aniversarios

Oficinas: Desengaño, 9 al 13

Pidiendo tarifas, que se envían gratis.



Mi mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exhibiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.

Tarifas: 150 — 160

El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exhibiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.

Tarifas: 150 — 160

El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exhibiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.

Tarifas: 150 — 160

El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exhibiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.

Tarifas: 150 — 160

El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exhibiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.

Tarifas: 150 — 160

El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exhibiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.

Tarifas: 150 — 160

El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exhibiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.

Tarifas: 150 — 160

El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exhibiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.

Tarifas: 150 — 160

El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exhibiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.

Tarifas: 150 — 160

El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exhibiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.

Tarifas: 150 — 160

El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exhibiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino.

Tarifas: 150 — 160

El mejor, más hig